



**This Week ... January 10 - January 17, 2021**  
**Esta Semana ... 10 de enero - 17 de enero, 2021**

**READINGS FOR THE WEEK**

**Sunday** **Feast of the Baptism of the Lord**  
 Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11; Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10  
 or Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 (3); Acts 10:34-38 or  
 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11

**Monday** Heb 1:1-6; Ps 97:1 and 2b, 6 and 7c, 9; Mk 1:14-20

**Tuesday** Heb 2:5-12; Ps 8:2ab and 5, 6-7, 8-9; Mk 1:21-28

**Wednesday** Heb 2:14-18; Ps 105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9; Mk 1:29-39

**Thursday** Heb 3:7-14; Ps 95:6-7c, 8-9, 10-11; Mk 1:40-45

**Friday** Heb 4:1-5, 11; Ps 78:3 and 4bc, 6c-7, 8; Mk 2:1-12

**Saturday** Heb 4:12-16; Ps 19:8, 9, 10, 15; Mk 2:13-17

**Sunday** **Second Sunday in Ordinary Time**  
 1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 (8a, 9a);  
 1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42

**LECTURAS POR LA SEMANA**

**Domingo** **Fiesta del Bautismo del Señor**  
 Is 42, 1-4, 6-7 o Is 55, 1-11; Sal 28, 1a y 2. 3ac-4.  
 3b y 9b-10 o Is 12, 2-3. 4bcd. 5-6; Hch 10, 34-38 o  
 1 Jn 5, 1-9; Mc 1, 7-11

**Lunes** Heb 1, 1-6; Sal 96, 1 y 2b. 6 y 7c. 9; Mc 1, 14-20

**Martes** Heb 2, 5-12; Sal 8, 2a y 5. 6-7. 8-9; Mc 1, 21-28

**Miércoles** Heb 2, 14-18; Sal 104, 1-2. 3-4. 6-7. 8-9; Mc 1, 29-39

**Jueves** Heb 3, 7-14; Sal 94, 6-7. 8-9. 10-11; Mc 1, 40-45

**Viernes** Heb 4, 1-5. 11; Sal 77, 3 y 4bc. 6c-7. 8; Mc 2, 1-12

**Sábado** Heb 4, 12-16; Sal 18, 8. 9. 10. 15; Mc 2, 13-17

**Domingo** **Segundo Domingo del Tiempo Ordinario**  
 1 Sam 3, 3b-10. 19; Sal 39, 2 y 4ab. 7. 8-9. 10  
 (8a y 9a); 1 Cor 6, 13c-15a. 17-20; Jn 1, 35-42

**Your Financial Gifts to Holy Rosary Collections for the  
 week of 12/28/20-01/03/21**

**Sus regalos financieros a Santo Rosario Colecciones para el  
 fin de semana de 12/28/20-01/03/21**

Sunday Collection/Colección de Domingo	\$14,721.00
Supplemental Operating	\$ 763.00
St. Vincent de Paul/St. Vicente de Paul	\$ 954.00
Building Fund/Fondo de Construcción	\$ 720.00
Holy Days/Dias Santos	\$ 402.00
Flowers/Flores	\$ 55.00
Retirement Fund for Religious	\$ 326.00
Outreach Support	\$ 20.00
<b>Total:</b>	<b>\$17,961.00</b>

We are grateful for your continued support at this time. On-line donations for your Sunday offering, Building Fund, St. Vincent de Paul and other Ministry needs can be made by going to [www.holyrosaryabq.org](http://www.holyrosaryabq.org) and clicking on the GIVE button on the right side of the home page. We thank you for your time, talents and treasures.

Agradecemos su continuo apoyo en este momento. Las donaciones en línea para su Ofrenda Dominical, Fondos de Construcción, San Vicente de Paul y otras necesidades ministeriales se pueden hacer en [www.holyrosaryabq.org](http://www.holyrosaryabq.org) y hacer clic en el botón DAR en el lado derecho de la página de inicio. Le agradecemos su tiempo, talentos y tesoros.

**MASS INTENTIONS  
 INTENCIONES DE LA MISA**

**Sunday/Domingo, January/enero 10**

11:00am †Louie Griego (B)  
 †Alfred Mondragon  
 †Joe Salaz  
 †Frank & †Isabel Garcia  
 †Deceased members of Vu Family  
 †Z. Padilla

1:00pm Missa Pro Populo  
 †Rosa Sanchez  
 †Ed & †Rose Aguirre

**Monday/Lunes, January/enero 11**

9:00am Arcelia Venzor (S.I.)  
 Mary Rael (S.I.)  
 Andres Herrera (H)

**Wednesday/Miercoles, January/enero 13**

9:00am †Conrad & †Susie Martinez  
 Eileen & Joe Nurre (S.I.)  
 †Maria Miller

**Friday/Viernes, January/enero 15**

9:00am Jennie Lozoya (S.I.)  
 Alex Trujillo (S.I.)  
 Arcelia Venzor (S.I.)

**Sunday/Domingo, January/enero 17**

11:00am †Ernest Dow (A)  
 †Patrick D. Walsh  
 †Darin Monette  
 †For the People of the Parish

1:00pm †Danny Vivian (B)  
 †Leobardo Duran  
 †Patrick D. Walsh  
 †Rosa Sanchez

**PRAY FOR.....ORAMOS POR.....**

**THE SICK ~ LOS ENFERMOS**

<b>Cecilia Ramirez</b>	<b>Arcelia Venzor</b>	<b>Lydia Trujeque</b>
<b>Maria Hart</b>	<b>Sally Martinez</b>	<b>Anita Sanchez</b>

If you, or someone you know in our parish community is sick or is in need of prayers, please call the parish office.

Si usted, o alguna persona en nuestra comunidad parroquial esta enfermo o necesita oraciones, por favor llame a la oficina parroquial.

**COVID-19 VACCINES**

According to the U.S. Conference of Catholic Bishops and the National Catholic Bioethics Center, the Pfizer and Moderna COVID-19 vaccines are morally acceptable and viable options for combatting the virus. For the sake of public health and the common good, it is an act of charity to receive licitly produced vaccines. Prayerfully consider getting vaccinated and consult your physician or health care provider for personalized medical information. Please continue to pray for our first responders, medical professionals and public servants who continue to work selflessly throughout this pandemic.

**LAS VACUNAS DEL COVID-19**

De acuerdo con la Conferencia de Obispos Católicos de EE.UU. Y el Centro Nacional Católico de Bioética, las vacunas del COVID-19 Pfizer y Moderna son opciones moralmente aceptables y viables para combatir el virus. En consideración a la salud pública y el bienestar común, es un acto de caridad estar abierto a recibir estas vacunas. En oración, considere la posibilidad de vacunarse y consulte a su médico o proveedor de atención médica para obtener información de salud personalizada. Continúe orando por nuestros socorristas, profesionales de la salud y servidores públicos que continúan trabajando abnegadamente durante esta pandemia.

A PROGRAM AND SERVICE OF  
THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.



**VIRTUS**<sup>®</sup>Online

**RENEW ONLINE**

All ministers and volunteers in the Archdiocese of Santa Fe must have completed the Virtus abuse awareness training and renew every 5 years. You may take the training online at: <https://www.virtusonline.org/virtus>. If you need additional information or assistance or would like to know the date of your renewal, contact Norma Vivian in the parish office at 505-836-5011.

**RENOVAR EN LÍNEA**

Todos los ministros y voluntarios de la Arquidiócesis de Santa Fe deben haber completado el entrenamiento de Virtus sobre conducta sexual inapropiada y sobre el abuso y renovar cada 5 años. Puede tomar el entrenamiento en línea en: <https://www.virtusonline.org/virtus>. Si necesita información o ayuda adicional o le gustaría saber la fecha de su renovación, comuníquese con Norma Vivian en la oficina parroquial al 505-836-5011.

**Adult Confirmation Spring 2021 Classes To Begin here at Holy Rosary**

Adult Confirmation Classes will begin on **Tuesday evening, January 26, at 7PM**, for all those over 18 years of age who have not yet been Confirmed. Please contact Louise Nielsen at the Parish Office about becoming fully initiated into the Catholic Church through the Sacrament of Confirmation in May 2021. You will need your baptismal certificate to register. The fee for class and books is \$35.00. Contact [louise@holyroaryabq.org](mailto:louise@holyroaryabq.org) or 505-836-5011 for more information and to make an appointment to register for this important sacramental preparation and faith formation process. We will begin with Zoom classes and adjust to in person as we are able.

**NEW YEAR RESOLUTIONS**

Jesus was born into a harsh world, where Herod was doing the unthinkable: killing babies. Is there any doubt that our world today needs Jesus to come and dwell among us? As the new year has begun, let us resolve to be more effective and dedicated instrument of Jesus. Let us do more to promote love and peace. Let us do more to help moms turn the unplanned into a loving plan that embraces innocent life. Let us do more to change our culture of death.

Pro-Life Articles

**THANK YOU, ADVERTISERS!**

Bulletins are printed at no charge to our parish, thanks to the generosity of parishioners and local businesses who advertise. Check out the ads in the back of the bulletin & please patronize the advertisers! If you are interested in placing an ad, please contact Diocesan Publications at 1-800-994-9817 or call Norma in the parish office.

**¡GRACIAS, ANUNCIANTES!**

Los boletines se imprimen sin costo para nuestra parroquia, gracias a la generosidad de los feligreses y las empresas locales que publicitan. ¡Vea los anuncios en la parte posterior del boletín y patrocine a los anunciantes! Si está interesado en colocar un anuncio, comuníquese con Publicaciones Diocesanas al 1-800-994-9817 o llamar a Norma en la oficina parroquial.

## The Baptism of the Lord / El Bautismo del Señor

Paul Turner



Christmas Time comes to its close when we celebrate the Baptism of the Lord, an event recorded in all four Gospels. To begin his public ministry, Jesus presented himself to be baptized by John the Baptist, and God manifested Jesus as the divine Son.

Because we associate baptism with the forgiveness of sins, the idea that the sinless Jesus would undergo baptism seems out of place. The evangelists must have thought the same; as a whole, they downplay the incident. But the baptism of Jesus had nothing to do with forgiveness; it had everything to do with manifestation. It was a new beginning because it publicly revealed Jesus' identity, and that testimony came not from just any witness but from God.

Three incidents in the Bible are traditionally called the "epiphany" events or the "manifestations" of Jesus, newly arrived on the biblical scene: the visit of the magi, the baptism, and the miracle at the wedding in Cana. Prior to 1969, we heard all three of these Scriptures in successive weeks: Jan. 6, Jan. 13, and on the following Sunday. All three stories form a unit because they progressively reveal the identity, the authority, and the power of Jesus.

In today's calendar, the Sunday readings spread over a three-year cycle. On the Baptism of the Lord, we hear a different evangelist's account each year. Only in year C does the following Sunday feature the Gospel of the wedding at Cana to unify the three celebrations.

In the United States we celebrate Epiphany on a Sunday. But in countries where the Epiphany is a holy day of obligation, it is celebrated on Jan. 6. In the United States, the Baptism of the Lord is usually the Sunday after the Epiphany, but if Epiphany comes late, falling on Jan. 6 or 7, the Baptism of the Lord goes to the next day, Jan. 7 or 8, a Monday, in order to make room for the weeks of ordinary time.

La Navidad llega a su fin cuando celebramos el Bautismo del Señor, un evento registrado en los cuatro Evangelios. Para comenzar su ministerio público, Jesús se presentó para ser bautizado por Juan el Bautista, y Dios manifestó a Jesús como el Hijo divino.

Debido a que asociamos el bautismo con el perdón de los pecados, la idea de que Jesús sin pecado se sometería al bautismo parece fuera de lugar. Los evangelistas deben haber pensado lo mismo; en general, restan importancia al incidente. Pero el bautismo de Jesús no tuvo nada que ver con el perdón; tenía todo que ver con la manifestación. Fue un nuevo comienzo porque reveló públicamente la identidad de Jesús, y ese testimonio no provino de cualquier testigo sino de Dios.

Tres incidentes en la Biblia se denominan tradicionalmente eventos de "epifanía" o las "manifestaciones" de Jesús recién llegado al escenario bíblico: la visita de los magos, el bautismo y el milagro de las bodas de Caná. Antes de 1969, escuchamos estas tres Escrituras en semanas sucesivas: el 6 de enero, el 13 de enero y el domingo siguiente. Las tres historias forman una unidad porque revelan progresivamente la identidad, la autoridad y el poder de Jesús.

En el calendario de hoy, las lecturas dominicales se distribuyen en un ciclo de tres años. Sobre el bautismo del Señor, escuchamos el relato de un evangelista diferente cada año. Solo en el año C el domingo siguiente presenta el Evangelio de las bodas de Caná para unificar las tres celebraciones.

En los Estados Unidos celebramos la Epifanía un domingo. Pero en los países donde la Epifanía es un día sagrado de obligación, se celebra el 6 de enero. En los Estados Unidos, el Bautismo del Señor suele ser el domingo después de la Epifanía, pero si la Epifanía llega tarde, cae el 6 de enero. o 7, el Bautismo del Señor pasa al día siguiente, 7 u 8 de enero, un lunes, para dar cabida a las semanas del tiempo ordinario.



## Pastoral Team & Staff—Equipo Pastoral

Fr. Andrew J. Pavlak	Pastor	frandy@holyrosaryabq.org
Jim Beaudette	Deacon	jjbeaudette@msn.com
Keith Davis	Deacon	kdavis77@comcast.net
James Owens	Deacon/Outreach	james@holyrosaryabq.org
Frank Perez	Deacon	perez@unm.edu
Joe Silva	Deacon	joesilva@comcast.net
Barbara Guenther	PA for Liturgy, Music & Sacraments	barbara@holyrosaryabq.org
Norma Vivian	PA for Administration	norma@holyrosaryabq.org
Louise Nielsen	PA for Adult Faith Formation	louise@holyrosaryabq.org
Jessica Valdez	Director of Religious Education	hrreligious@holyrosaryabq.org
Connie Orona	Admin. Assistant for Liturgy & Sacraments	connie@holyrosaryabq.org
Claudia Carrillo	Admin. Assistant for Religious Education	claudia@holyrosaryabq.org
Jessica Sanchez	Receptionist	jessica@holyrosaryabq.org
Rosie Knapp	Receptionist	rosie@holyrosaryabq.org
Ben Baca	Maintenance Supervisor	mrbbaca58@gmail.com
Tony Ortega	Custodian	mary20janv@gmail.com